

I - ARABAKO BATZAR NAGUSIAK ETA ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN FORU ADMINISTRAZIOA

Arabako Foru Aldundia

BERDINTASUN, EUSKARA ETA GOBERNANTZA SAILA

46/2026 Foru Agindua, maiatzaren 21ekoa, onesten duena 2026. Urtean udalek eta kuadrillek euskararen erabilera sustatzeko eta sozializatzeko programak egiteko dirulaguntzen deialdia

Arabako Foru Aldundiko Berdintasun, Euskara eta Gobernantza sailak proposatu du udalei eta kuadrillei dirulaguntzak emateko deialdi publikoa egitea, 2026ko ekitaldian euskararen bitartez sozializatzeko programak egin ditzaten.

Aztertu da txosten teknikoa.

Ondorioz, Berdintasun, Euskara eta Gobernantzako foru diputatua naizen aldetik, dagozkidan eskumenak erabiliz, honako hau

XEDATZEN DUT

Lehena. Onestea udalek eta kuadrillek Arabako Lurralde Historikoan eta Trebiñuko enklabean euskararen erabilera sustatzeko eta sozializatzeko programak egiteko dirulaguntzen deialdia. Deialdia eranskin gisa atxiki da, bai eta haren eranskin propioak ere, eta 2026ko ekitaldia arautuko du, zeinaren gehieneko zuzkidura 190.000,00 euro izango baita.

Deialdia arautzen du Foru Gobernu Kontseiluaren uztailaren 21eko 23/2020 Foru Dekretuak, zeinak Diputatu Nagusiaren Sailak lehiaketa bidez ematen dituen dirulaguntzak arautzen dituzten oinarri orokorrak onetsi baitzituen.

Bigarrena. Deialdian aitortzen diren dirulaguntzak Arabako Foru Aldundiaren 2026rako aurrekontuko "25201. G/335251/46290250 Udal eta Kuadrillentzako dirulaguntzak. Euskarazko jarduerak" aurrekontu partidaren kontura ordainduko dira.

Hirugarrena. Euskararen Foru Zerbitzuaren proposamena aztertuta, organo eskudunak bidezko den ebazpena hartuko du; horretarako, gehienez ere, sei hilabeteko epea izango du, deialdia ALHAOn argitaratzen denetik aurrera. Epe horretan esanbidezko ebazpenik hartzen ez bada, interesa duten erakundeek ezetsizat jo ahal izango dute eskaera.

Laugarrena. Euskararen eta Gobernu Irekiaren zuzendariari ahalmena ematea, Foru Agindu hau garatzeko, interpretatzeko eta betearazteko behar diren egintza eta xedapen guztiak eman ditzan.

Bosgarrena. Deialdi hau ALHAOn argitaratzea.

Seigarrena. Erabaki honen kontra administrazioarekiko auzi errekurtsua aurkez daiteke Vitoria-Gasteizko Administrazioarekiko Auzien Epaitegietan, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik bi hilabete pasatu baino lehen, 29/1998 Legearen 46. artikuluan xedatzen den bezala. Horren aurretik lege horren 44. artikuluan arautzen den errekerimendua aurkeztu ahal izango da.

Vitoria-Gasteiz, 2026ko maiatzaren 21a

Berdintasun, Euskara eta Gobernantza foru diputatua
JOSEBA IÑAKI GURTUBAI ARTETXE

Euskararen eta Gobernu Irekiaren zuzendaria
JOSEBA KOLDO PÉREZ DE HEREDIA ARBÍGANO

ERANSKINA**2026. urtean udalek eta kuadrillek euskararen erabilera sustatzeko eta sozializatzeko programak egiteko dirulaguntzen deialdia****Lehenengoa.- Xedea eta helburua.**

Deialdiaren xedea da norgehiagoka bidez dirulaguntzak ematea 2026ko ekitaldian euskararen bitartez sozializatzeko programak antolatzeko, garatzeko eta gauzatzeko Arabako Lurralde Historikoan eta Trebiñuko enklabean, Diputatuen Kontseiluaren uztailaren 21eko 23/2020 Foru Dekretuak xedatutakoaren esparruan (ALHAO, 84. zenbakia., 2020ko uztailaren 27koa; dekretu horren bidez Diputatu Nagusiaren Sailak norgehiagoka bidez ematen dituen dirulaguntzen oinarri orokor arautzaileak onartu ziren).

Laguntza hauen helburu nagusia da gizarte programak eta jarduerak babestea, testuinguru eleaniztunean euskaldun aktibo eta ahaldunduak direnen komunitatea aktibatuz Arabako Lurralde Historikoan eta Trebiñuko enklabean, hura indartzeko eta handitzeko, hiztun berriak sortuz eta erakarriz, bat etorri Araban Euskararen Erabilera Sustatzeko 2025-2029 Plan Strategikoan jasotakoarekin, lurraldean euskaraz bizitzeko aukera bermatzeko, horretarako baldintzak sortzen jarraituz.

Bigarrena.- Aurrekontu egozpena.

Deialdiak 190.000,00 euroko zuzkidura du, Arabako Foru Aldundiaren 2026rako aurrekontuko "25201.G/335251/46290250 Udal eta Kuadrillentzako dirulaguntzak. Euskarazko jarduerak" aurrekontu partidaren kontura ordainduko dena.

Hirugarrena.- Erakunde onuradunak eta baztertuak.

Arabako Lurralde Historikoko eta Trebiñuko enklabeako udalak eta kuadrillak, Vitoria-Gasteizko Udala eta hura parte den kuadrilla izan ezik. Kuadrillak 4.2 klausulako a) lerroan baino ezingo dira onuradun izan. 4.2 klausulako d) lerroan Trebiñuko enklabeako udalak baino ezingo dira onuradun izan.

Deialditik baztertua geratzen dira 23/2020 Foru Dekretuaren hirugarren oinarrian aipatzen diren egoeretan dauden erakundeak (23/2020 Foru Dekretua, uztailaren 21ekoa, Diputatu Nagusiaren Sailak lehiaketa bidez ematen dituen dirulaguntzak arautzen dituzten oinarri orokorrak onartzen dituen; ALHAO, 84. zenbakia., 2020ko uztailaren 27koa).

Laugarrena.- Diruz lagundu daitezkeen programak.

Diruz lagundu ahal izango dira 2025eko abenduaren 1etik 2026ko azaroaren 30era bitartean egiten diren euskararen bidez sozializatzeko programak.

Diruz lagundu daitezke euskararen erabilera bultzatzen duten eta sozializazioa sustatzen eta garatzen duten programak; hau da, pertsonen arteko interakzioetan hizkuntza komunikaziorako bitarteko gisa euskara erabiltzea sustatzen dutenak, betiere euskara biziberritzeko eta euskal hiztunak ahalduntzeko esparru estrategikoaren ardatz nagusien barruan:

1. Euskalduntzea: euskararen ikaskuntza sustatzea eta komunikazio gaitasuna indartzea.
2. Jarrera/motibazioa: euskararekiko jarrera positiboa sustatzea, parte hartzea sustatzea eta komunitatean inplikazioa areagotzea.
3. Erabilera/sozializazioa: parte hartzaileen arteko euskarazko interakzioa eta komunikazioa sustatzea, bai prestakuntzan, bai ekintza nagusietan (adibidez, talde jarduerak, komunitate ekitaldiak).

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak hizkuntzaren erabilera ez-sexista bermatu behar du dirulaguntza erabiltzean egiten dituen dokumentu guztietan, Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistatik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onesten duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua betetzeko. Lege horren babesean, euskal agintari publikoek emakumeen eta gizonen berdintasunarekin lotutako betebeharrak ezartzen dituzte, hizkera eta irudi mota guztietan erabilera ez-sexista egitetik harago, bai eta emakumeen eta gizonen berdintasunerako klausulak ez betetzeak dakartzan ondorioak ere.

4.2. Dirulaguntza lerroak:

A) lerroa. Euskalduntzea-Euskara ikastea eta komunikazio gaitasuna indartzea

A) lerroan, HABEK homologatutako euskara ikastaroak lagunduko dira diruz. Lerro honetara 25.000,00 euro bideratuko dira guztira. Ikastaro horiek euskaltegi homologatu batek eman behar ditu, 2025eko irailaren 1etik 2025eko abenduaren 31ra bitartean eta 2026ko urtarrilaren 1etik 2026ko abuztuaren 31ra bitartean. Diruz lagundu daitezkeen gastuzat hartuko dira aldi horretan irakasleak kontratatzeagatik sortutakoak.

B) lerroa. Jarrera/motibazioa-Euskararekiko atxikimendua eta jarrera positiboak

B) lerroan, diruz lagunduko dira euskararekiko jarrera positiboak sustatzeko eta atxikimendua, motibazioa eta erabilera indartzeko eta hizkuntza ohituretan eta euskal kulturaren transmisioan eragiteko jarduerak, dinamikak eta kanpainak. Lerro honetara 143.000,00 euro bideratuko dira guztira (C lerroarekin batera). Euskara gizarte balio gisa sustatzen duten, erreferente positiboak ikusarazten dituzten, kulturartekotasuna bultzatzen duten eta bereziki gazteak eta, oro har, gizartea sentsibilizatzeko kanpainak, topaketak eta ekitaldiak antolatzen dituzten ekintzak lagundu daitezke diruz.

C) lerroa. Erabilera/sozializazioa-Euskararen erabilera soziala eta eguneroko interakzioa

C) lerroan, diruz lagunduko dira euskararen erabilera soziala eta pertsonen arteko interakzioa sustatzen duten programak, hala nola elkarrizketa taldeak, euskarazko kultura, kirol eta aisialdi jarduerak, eta udal zerbitzuetan eta leku publikoetan egiten diren ekintzak. Gizarte aktibazioko ekimenak ere lagunduko dira diruz, hala nola Euskaraldia, Korrika eta abar. Lerro honetara 143.000,00 euro bideratuko dira guztira (B lerroarekin batera).

Lerro honen helburua da euskararen eguneroko erabilera errazten duten eta euskaldunen hizkuntza ohiturak eta ahalduntzea indartzen dituzten estrategiak garatzea da, baita euskararen erabilerarako espazio soziofuntzionalak sortzea ere.

Lerro honetan, Mintzalagun, Berbalagun, Gurasolagun programak edo antzekoak bultzatuko dira, bai eta bertsolaritzaren transmisioarekin lotutakoak ere.

Ez dira diruz lagunduko euskaraz egin arren euskararen bitartez sozializatzeko gutxieneko prozedurak jasotzen ez dituzten programak.

D) Trebiñu-Laguntza teknikoa

"Trebiñu-Laguntza teknikoa" lerroaren onuradun Trebiñuko enklabeko udalak soilik izan daitezke, euskara teknikariak kontratatzeko, euskararen alorreko laguntza teknikoa eman dezaten, betiere horretarako Arabako Foru Aldundiaren inolako laguntzarik jaso ez badute. Lerro honetara 22.000,00 euro bideratuko dira guztira. Kontratutako euskara teknikariek eginkizun hauek bete beharko dituzte, gutxienez:

- a) Euskararen erabilera sustatzea, eta euskararen ezagutza eta erabilera sustatzea herritarren artean eta hala eskatzen duten Trebiñuko enklabeko eragile sozial eta ekonomikoen artean; udal erakundeari laguntzea euskara sustatzen, eta Arabako Lurralde Historikoko eta Trebiñuko enklabeko beste erakunde publiko eta pribatu batzuekin koordinatzea euskararen ezagutza eta erabilera sustatzeko.
- b) Hala eskatzen duten eragile ekonomikoei itzulpen zerbitzua eskaintzea, eskura dauden baliabideen arabera eta dagokion teknikariak egindako plangintzaren arabera.
- c) Euskara sustatzeko plan bat prestatzeko, egiteko edo abian jartzeko aurretiazko lanak.

Bosgarrena.- Diruz lagundu daitezkeen gastuak.

5.1. Diruz lagundu daitezkeen gastuak eta diruz lagundu ezin direnak.

Programa hauetan, diruz lagundu ahal diren gastutzat joko dira dirulaguntza jasotzen duen programaren zuzeneko gastuak.

Ez dira diruz laguntzeko modukoak izango, dirulaguntza lortzeari edo justifikatzeari dagokienez, gastu hauek:

- a) Euskalduntzea lerroan, dirulaguntzetatik kanpo geratzen dira irakasleen garraio gastuak, bai eta udalek, barne funtzionamenduan, beren langileentzat eta lan orduetan sustatzen dituztenak ere.
- b) Erakundea mantendu eta martxan jartzeko gastu orokorrak.
- c) Ondasun higigarriak eta higiezinak erosi, konpondu eta zaharbertzeko gastuak.
- d) Publizitate, ordezkaritza, kudeaketa, protokolo, itzulpen, oturuntza eta opari gastuak, eta antzekoak.
- e) Inbertsio gastu direnak.

Diruz lagundu daitezkeen aurrekontuari hasieran onartu zaion muga oinarri hartuta, aldaketak onartu ahal izango dira diruz lagundu daitezkeen kontzeptu eta zenbatekoetan, nahiz eta diruz lagundu daitezkeen kontzeptuetakoren bat gauzatu gabe gelditu. Desbideratze horiek Euskararen eta Gobernu Irekiaren Zuzendariaren oniritzia izan beharko dute. Aldaketa horiek justifikatuta egon beharko dute, eta ez dute ekarriko inola ere proiektuaren aldaketa nabarmenik. Bestalde, diruz lagundutako gastuen aldean ezarritakoa bete beharko dute.

5.2. Trebiñuko enklabeko udalek euskara teknikariak kontratatzea:

Dirulaguntza jaso ahal izango da euskararen ezagutza eta erabilera sustatzeko programetan ariko diren euskara teknikariak kontratatzeko.

Seigarrena.- Eskaerak aurkeztea.

1. Eskaerak I. eranskineko ereduaren arabera egin behar dira, eta Euskara Foru Zerbitzuari bidali behar zaizkio.

2. Eskaerekin batera, dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

A) Administrazio agiriak. Eskaerekin batera hauek egiaztatzen dituen agiri bat aurkeztu behar da:

- Erakundearen organo eskudunaren erabakia, baimentzen duena eskabidea aurkeztea eta gastua partez finantzatzea.
- Diruz lagundutako jarduera edo kanpainekin (udalekuak, joko txokoak, ludotekak, gaztelekuak edo antzekoak) zuzenean lotutako zerbitzuak emango dituzten pertsona guztiak honako konpromiso hau hartzen dutela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena:
 - Batxilergoa euskaraz ikasi izana edo Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratuko B2 maila edo baliokidea egiaztatu izana.
 - Euskararen bidez sozializatzeko ikastaro bat egin izana, jarduera edo kanpaina hasi aurretik.
- Aurkeztutako ekimenak kudeatzeko dauden baliabideak: giza baliabideak, baliabide materialak eta azpiegiturak.

B) Berariazko agiriak, II. eranskinaren arabera.

Programa bakoitzaren deskribapena:

- Programaren eta haren ekintzen helburua eta azalpena.
- Jasotzaileak.
- Aurreikusten den parte hartzaile kopurua, generoaren arabera bereizita.
- Berdintasunarekin eta kultura aniztasunarekin zerikusi zuzena duten ekintzak, halakorik badago.
- Metodologia eta euskararen bitartez sozializatzeko neurriak.
- Lerroak: A) Euskalduntzea B) Jarrera/motibazioa C) Erabilera/sozializazioa D) Trebiñu-Laguntza teknikoak
- Programaren gastu eta diru sarreraren aurrekontu xehatua. Diru sarreraren atalean zehaztu behar dira beste administrazio batzuei eskatutako dirulaguntzak, erakundearen ekarpena, Euskara Foru Zerbitzuari eskatutako zenbatekoa eta bestelako diru sarrerak, halakorik badago.

3. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 14.2 artikulua betez, behartuta daude, kasu guztietan, telematikoki aurkeztera, horretarako gaitutako bitarteko elektronikoen bidez.

4. Ematen diren kopiek dirulaguntzak emateko administrazio prozedura izapidetzeko bakarrik balioko dute. Administrazio publikoen administrazio prozedura erkidearen Legeak 28.7 artikuluan ezarritakoaren arabera, onuraduna da aurkeztutako agirien egiazkotasunaren erantzulea. Hala ere, Administrazioak beharrezkoak diren jarduketak guztiak egin ahal izango ditu

egiaztatutako egitateak eta aurkeztutako agiriak benetakoak direla egiaztatzeko, eta interesdunek Arabako Foru Aldundiaren esku jarriko dituzte horretarako eskatzen zaizkien agiri guztiak.

Zazpigarrena.- Eskaerak aurkezteko epealdia.

Eskaerak aurkezteko epealdia hogei egun baliodunekoa izango da deialdi hau ALHAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

Zortzigarrena.- Prozeduraren instrukzioa.

Espedientearen instrukzioa egiteko eskumena Arabako Foru Aldundiko Berdintasun, Euskara eta Gobernantza Saileko Euskararen Foru Zerbitzuak dauka.

Bederatzigarrena.- Balorazio irizpideak eta programa bakoitzerako gehieneko zenbatekoa.

1. A) lerroko ("Euskalduntzea") proiektuei gehieneko puntuazioa emango zaie (100 puntu).

C) lerroko ("Erabilera/sozializazioa") programa batzuei ere gehieneko puntuazio emango zaie. Mintzalagun, Berbalagun, Gurasolagun programei edo antzekoei eta bertsolaritzaren transmisioarekin lotutakoei gehieneko puntuazioa emango zaie (100 puntu).

2. Hartzailleek euskararen bitartez sozializatzea da helburua. Ez dira balioetsiko eskatzaileen eskaeran argi eta zehatz azalduta agertzen ez diren arloak.

3. Eskaerak baloratzeko irizpide hauek aplikatuko dira:

3.1 "B) Jarrera/motibazioa" eta "C) Erabilera/sozializazioa" lerroetako programei honako irizpide hauek aplikatuko zaizkie:

- | | |
|--|----|
| a) Jasotzaileak. Gehienez, 15 puntu. | |
| - Gazteak eta nerabeak | 15 |
| - Umeak eta gurasoak, familia unitatean | 10 |
| - Helduak, jendea oro har | 5 |
| b) Zeharkakotasuna. Gehienez, 10 puntu. | |
| - Genero berdintasuna sustatzen duten ekintzak. | 5 |
| - Kulturartekotasuna sustatzen duten ekintzak. | 5 |
| c) Programaren intentsitatea. Gehienez, 15 puntu. | |
| - Intentsitate handiko programa (jarraitua, sarri egiten dena, ez noizbehinka) | 15 |
| - Intentsitate gutxiko programa (jarraipenik gabe, noizbehinka egiten dena) | 5 |
| d) Sozializazio maila Gehienez, 15 puntu. | |
| - Taldeka | 15 |
| - Banaka | 5 |

| | |
|---|----|
| e) Euskararen erabilera. | |
| Gehienez, 40 puntu. | |
| - Hitzunak aktibatzeko berariazko neurriak aplikatzea | 40 |
| - Hitzunen arteko gizarte interakzioa | 20 |
| - Euskararen erabileraren sustapena | 10 |
| f) Lurralde oreka | |
| Gehienez, 5 puntu. | |
| - 2026ko urtarrilaren 1ean 1.000 biztanle edo gutxiago dauden udalerriak | 5 |
| - 2026ko urtarrilaren 1ean 1.000 biztanle baino gehiago dauden udalerriak | 0 |

Irizpide bakoitzari dagozkion puntuak batuketak guztirako kopuru bat izango du emaitza, eta eskala honetara ekarrita, emaitza horren arabera gehieneko dirulaguntza adieraziko du, dirulaguntza kalkulatzeko aurrekontua oinarritzat hartuta.

| PUNTUAZIOA | DIRULAGUNTZAREN GEHIENEO EHUNEKOA |
|----------------|-----------------------------------|
| 0 - 30 puntu | 0 |
| 31 - 50 puntu | 30 |
| 51 - 65 puntu | 40 |
| 66 - 80 puntu | 50 |
| 81 - 100 puntu | 60 |

Emaitzako zenbatekoen batura deialdiaren diru zuzkidura baino gehiago bada, jaso beharreko zenbatekoak hainbanatu egingo dira arestian azaldutako eskalan ezarritako ehunekoaren proportzioan, deialdiaren aurrekontu baliabideetara egokituzko.

4.- Ataleko gehieneko zenbatekoa.

4.1. A) lerroko ("Euskalduntzea") programetarako programako gehieneko zenbatekoa.

"Euskalduntzea" ataleko programei esleituko zaien dirulaguntzaren programako zenbatekoak ezingo ditu gainditu 3. apartatuan ezarritako ehunekoak, eta, nolana ere, ezingo da izan 5.000,00 euro baino handiagoa udal edo kuadrillako.

4.2. "B) Jarrera/motibazioa" eta "C) Erabilera/sozializazioa" lerroetarako programako gehieneko zenbatekoak ezingo ditu gainditu 3. apartatuan ezarritako ehunekoak, eta, nolana ere, ezingo da izan 15.000,00 euro baino handiagoa 5.000 biztanle edo hortik gora dituen udal bakoitzeko (2026ko urtarrilaren 1ean), ez eta 10.000,00 euro baino handiagoa 5.000 biztanle baino gutxiago dituen udal bakoitzeko (2026ko urtarrilaren 1ean).

Biztanleria dela-eta kontuan hartuko diren datuak Foru Gobernu Kontseiluak toki erakundeek finantzaketako foru funtsean hasiera batean edukiko dituzten behin-behineko partaidetzak onartzeko eta kuadrillei eta udalei 2026ko lehen hiruhilekoa eta kontzejuei 2026ko lehen sei hilekoa ordaintzeko ematen duen erabakian ezarriko dira..

4.3. D) "Trebiñu-laguntza tekniko" eremuko programa bakoitzeko gehieneko zenbatekoa.

Dirulaguntza bakoitzaren zenbatekoa euskara teknikariaren kontratazioaren kostuaren ehuneko 80a izango da, honako muga konekin: 22.000,00 euro gehienez onuraduneko.

5. Emaitzako guztirako zenbatekoa deialdiaren zuzkidura ekonomikoa baino gehiago bada, dirulaguntzak proportzio berean lainduko dira.

6. Baldin eta A), B) eta C) lerroetako programetarako dirulaguntzak kalkulatu ondoren horietako batean gerakinik badago, balorazio batzordeak proposatu ahal izango du diru kopuru hori gainerako eremuetako programetarako erabiltzea (salbuespena: D) “Trebiñu-laguntza teknikoa”).

Hamargarrena.- Dirulaguntzari uko egitea eta hori jakinarazteko epea.

Diruz lagundutako programaren bat egiteari uko egitea erabaki duten laguntzen erakunde onuradunek, hartarako dituzten arazoak gorabehera, lehenbailehen jakinaraziko dute hari uko egiten diotela, alegia, dakiten bezain laster.

Aurreko apartatuan aipatutako uko egiteak horretarako gaitutako bitarteko elektronikoen bidez aurkeztu beharko dira.

Hamaikagarrena.- Ebazpena.

1.- Balioespen batzordeak aztertuko ditu eskaerak. Batzorde horren burua Euskararen eta Gobernu Irekiaren zuzendaria izango da, eta honako hauek izango dira batzordekideak: Euskararen Foru Zerbitzuaren burua eta Euskararen eta Gobernu Irekiaren Zuzendaritzari atxikitako bi teknikari. Idazkaritza Teknikoko eta Herritarrek Atenditzeko Zerbitzuaren burua izango da idazkaria; hitza izango du, baina ez botorik.

Euskara Foru Zerbitzuak, egoki deritzen kasuetan, aukeran izango du aurkeztutako agiriei buruzko datuak eta azalpenak eskatzea. Espedientea atzeratu, eta are artxibatu ere egin daiteke, datu edo azalpen horiek ez badira bideratzen Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak ezartzen dituen epeetan.

Aurkeztutako eskaerak deialdian ezarritako irizpideen arabera alderatu ondoren, balioespen batzordeak txostena egingo du ebaluazioaren emaitza zehaztuz, eta, beharrezkoa bada, eskaeren arteko lehentasuna ezarriko du.

2.- Ez da egongo entzundiko izapiderik, ebazpena emateko ez baitira aintzat hartuko erakunde onuradunek aurkeztutako gertaerak eta agiriak baino.

3.- Organo eskudunak, Euskararen Foru Zerbitzuaren proposamena ikusita, bidezko ebazpena emango du deialdia ALHAOn argitaratzen denetik sei hilabete pasatu baino lehen.

Epealdi horretan berriazko ebazpenik ematen ez bada, interesdunek ezetsizat jo ahal izango dute eskaera.

4.- Dirulaguntzak emateko ebazpenean zehaztu beharko da zer erakundek jasoko duten dirulaguntza, eta adierazi gainerako eskaerak ezetsi egin direla.

5.- Ebazpenean, positiboa izanez gero, dirulaguntzaren zenbatekoa adieraziko da, bai eta ordaintzeko modua, ukitutako programa edo jarduera, aurkeztu beharreko dokumentazioa eta zenbatekoa emateko baldintzak ere.

6.- Dirulaguntza eman edo ukatzen duen ebazpenaren berri emango zaie eskatzaileei, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak 43. artikuluan xedatzen duen moduan.

7.- Ebazpenak administrazio bidea amaitzen du; beraz, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legeak 46. artikuluan xedatzen duenari jarraituz, haren aurka administrazioarekiko auzi errekurtsua aurkeztu ahal izango da administrazioarekiko auzietarako kasuan kasuko epaitegietan. Horretarako, bi hilabete izango dira ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera.

Hala ere, aurretik, jakinarazpenaren biharamunetik bi hilabete epealdian, egintza ezesteko eskatu ahal izango da. Euskara Foru Zerbitzuari egin beharko zaio idazki arrazoituaren bidez. Errekerimendua jasotzen denetik hilabete pasatutakoan erantzunik eman ezean, ezetsizat joko da (29/1998 Legea, 44. artikulua). Errekerimendua eginez gero, administrazioarekiko auzi errekurtsua aurkezteko epealdia berariazko erabakiaren berriematea jaso edo errekerimendua ezetsizat jo eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuko da.

Hamabigarrena.- Ematen diren dirulaguntzak ordaintzea eta justifikatzea.

1.- Dirulaguntza dena batera ordainduko da, egindako gastuak (behar bezala zerrendaturik) justifikatu ondoren. Gastu guztiak justifikatzeko epealdia 2026ko azaroaren 30ean amaituko da.

Dirulaguntza justifikatzeko aurkeztutako gastuak ordaindu direla frogatzen ez bada, justifikatu beharreko aurrerakin gisa ordainduko da dirulaguntza. 1.000,00 eurotik gorako gastuen ordainketa baino ez da frogatu beharko.

2027ko otsailaren 26rako aurkeztu beharko dira dirulaguntza justifikatzeko gastuak ordaindu direla frogatzen duten agiriak.

2.- Gastuak justifikatzeko, erakunde onuradunek justifikazio kontu erraztua aurkeztuko dute, hain zuzen ere honako hauetan arautzen dena: 11/2016 Foru Araua, urriaren 19koa, Arabako Lurralde Historikoko dirulaguntzena, 28.1 eta 2. artikulua; 23/2020 Foru Dekretua, uztailaren 21ekoa, Diputatuen Kontseiluarena, Diputatu Nagusiaren Sailaren norgehiagoka bidezko dirulaguntzen oinarri orokor arautzaileak onartzen dituena, 6. oinarria (ALHAO, 84. zenbakia., 2020ko uztailaren 27koa). Dirulaguntza eskatzen den programa bakoitzeko IV. eranskin bat bete beharko da.

IV. eranskinaz gainera honako hauek agertu behar dira justifikazio kontu erraztuan:

- a) Jardueren memoria bat, dirulaguntza ematerakoan ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duena eta egindako jarduerak eta lortutako emaitzak azaltzen dituena (III. eranskina).
- b) Jardueraren gastu guztien zerrenda sailkatua, hau da, jardueraren aurrekontu osoa; zerrendan jarri beharko dira hartzekoduna, gastuen agiria edo faktura, zenbatekoa, bidali den data eta, behar denean, ordainketaren data.
- c) Banaka edo multzoka gastu kontzeptu bererako 1.000,00 euro (BEZa aparte) gainditzen direnean baino ez da aurkeztu beharko faktura edo balio bereko agiria. Horrekin batera ordaindu izanaren frogagiria ere aurkeztu beharko da.
- d) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten bestelako diru sarreraren eta dirulaguntzen xehetasunak, zenbatekoa eta jatorria adierazita.
- e) Behar denean, aplikatu ez diren gerakinak eta horietatik sortutako interesak itzultzeko ordainketa gutuna.

f) Behar denean, azterlan, programa, argitalpen, iragarki kartel eta prestatutako dokumentazio idatzi edo grafiko guztien ale bana. Horiek guztiak bat etorri behar dute eskaeran aurkeztutako programarekin.

g) Erakundearen erantzukizunpeko adierazpena, ezartzen duena aurkeztutako agiriak egiazkoak direla eta bat datozela jatorrizkoekin.

Organo izapidetzaileak eskatu ahal izango dizkie onuradunei egokitzat jotzen dituen dokumentu, argibide, frogagiri eta faktura guztiak, dirulaguntza bere xederako erabili dela behar bezala egiaztatu ahal izateko.

Gastuak justifikatzeko ez da onartuko honako datu hauek argi eta garbi azaltzen ez dituen fakturarik ez ordainagiririk:

- Egilea: izena edo sozietatearen izena, eta NANA edo IFZ.
- Hartzailea: izena edo sozietatearen izena, eta NANA edo IFZ.
- Gastuaren xedea.
- Data.
- Fakturaren zenbakia.

PFEZen (pertsone fisikoen errentaren gaineko zerga) konturako atxikipenei buruzko zerga araudia betetzen ez duten fakturak eta ordainagiriak ez dira onartuko gastuen frogagiri gisa, fakturatzeko betebeharren arloko arautegia kontuan hartuz.

Fakturak ordaindu direla frogatzeko, agiri hauek onartuko dira:

- Fakturak, egin duen enpresaren zigiluarekin, zenbatekoa ordainduta dagoela adierazten dutenak.
- Erakunde publikoaren P kontabilitateko agiriak.
- Ziurtagiria, honako datu hauek ematen dituen gutxienez: ordainketaren edo transferentziaren zenbatekoa, data eta onuraduna.
- Faktura egin duenak sinatutako edota zigilatutako ziurtagiria, honako datu hauek adierazten dituenak: fakturaren zenbakia, zenbatekoa eta ordainketaren data.
- Posta arruntez jasotako banku laburpenak.
- Posta elektronikoz jasotako banku laburpenak edo transferentzia agindu telematikokoak.
- Erosketa tiketak, zenbatekoa ordaindu dela egiaztatzen dutenak (merkataritzaren gune eta autobideetakoak, bidaia txartelak eta abar).

Fakturarik eragiten ez duten gastuei dagokienez, gastua egiaztatzen duten froga balioko agiriak.

Faktura jaulkitzerik ez duten gastuei dagokienez, gastua justifikatzen duten froga balioko agiriak.

3. Euskara ikasteko programetan (*Euskalduntzea*), bai eta *Mintzalagun*, *Berbalagun*, *Gurasolagun* eta antzekoetan ere, aurreko 2. apartatuan aipatzen diren agiriez gainera honako beste hauek ere aurkeztu beharko dira:

- Programako parte hartzaileen izenen zerrenda, pertsonen eta taldeen guztirako kopurua, programaren iraupena eta taldearen ebaluazioa.

4.- Jarduera edo kanpainaren batek udaleku, ludoteka, jolas txoko, gazteleku edo antzekoren batekin zerikusirik izanez gero, 2. apartatuan aipatutako dokumentazioaz gain, honako hauek aurkeztu beharko dituzte:

- Jarduera gauzatzeko ardura duen enpresaren memoria, non zehaztu beharko baita euskararen erabileraren sustapen maila eta hitzunen aktibazio maila.
- Egiaztatzea, ziurtatuz aisialdi programaren ardura duen monitoreak, gutxienez, euskaraz ikasi duela Batxilergoa, edo egiaztatu duela B2 maila, hizkuntzen Europako erreferentzia marko bateratuaren arabera, edo baliokidea.
- Aisialdiko jarduera dinamizatzeko arduratzen diren langileei (begiraleei) buruzko agiri bidezko justifikazioa, jarduera hasi aurretik gutxienez euskararen bidezko sozializazioari buruzko ikastaro bat egin izana egiaztatzen duena.
- Toki erakundeak jarduerak gauzatzeko kontratatutako enpresaren arduradunaren ziurtagiria, zerbitzua emateko kontratatu diren begiraleen izen-abizenak jasotzen dituen.

5. Euskara teknikariak kontratatuzeko laguntzen kasuan (“Trenbiñu-laguntza tekniko”), aurreko 2. apartatuan aipatzen diren agiriez gainera honako hauek ere aurkeztu beharko dira:

- Euskara normalizatzeko lanen esparruan gizarte eragileekin, herritarrekin eta beste erakunde batzuekin egindako koordinazio bileren zerrenda eta laburpena edota bileren aktak.
- Kontratututako euskara teknikarien nominak eta Gizarte Segurantzako RNT (“Relación Nominal de Trabajadores”) eta RLC dokumentuak (Relación de Liquidación de Cotizaciones).
- Euskara teknikarien lan kontratuak edo izendapenen ebazpena.
- Kontratututako langileek HAE Eren 3. hizkuntza eskakizuna edo antzekoa dutelako frogagiriak, bai eta lanposturako eskatzen den titulazio akademikoarena ere.

Hamahirugarrena.- Dirulaguntzen bateragarritasuna.

Emandako dirulaguntzak bateragarriak dira nazioko edo nazioarteko beste erakunde publiko edo pribatu batzuek jarduera edo programa bererako emandako beste dirulaguntza batzuekin, baldin eta dirulaguntzaren zenbatekoak, berak bakarrik edo beste dirulaguntza batzuekin batera, ez badu gainditzen diruz lagundutako programaren edo programen kostua.

Onuraduna behartuta dago dirulaguntza eman dion organoari jakinaraztera ea helburu bererako laguntzarik eskatu dion beste administrazio edo erakunde publikoren bati, izan nazioko izan nazioarteko, edo beste entitate edo erakunde pribaturen bati, eta laguntzarik eman dioten.

Hamalagarrena.- Publikotasuna.

Deialdi hau ALHAOn argitaratuko da.

Gainera, deialdia eta eranskinak honako atari hauetan ere eskuratu daitezke: www.araba.eus eta www.euskaraba.eus.

Euskararen Foru Zerbitzuak www.euskaraba.eus web atarian argitaratuko du diruz lagundutako programa edo jarduera.

araba álava
foru aldundia diputación foral

Dirulaguntza eskaera, udalek euskararen erabilera sustatu eta sozializatzeko programak gauzatzeko (I. eranskina)

2026

Solicitud de subvención por parte de los ayuntamientos, para la realización de programas de promoción y socialización del uso del euskera (anexo I)

Berdintasun, Euskara eta Gobernantza Saila

Departamento de Igualdad, Euskera y Gobernanza

I. ERANSKINA ■ ANEXO I

Eskaera zk. ■ N° de Solicitud

Eskaera zk. ■ N° Solicitud

Eskaera data ■ Fecha Solicitud

Eskaera data ■ Fecha de Solicitud

(Administrazioak betetzeko ■ A cumplimentar por la Administración)

ESKATZAILEA ■ SOLICITANTE (1)

Identifikazio agiria ■ Documento identificativo

IKZ NIF NAN DNI AIZ NIE Besteren bat Otro

Identifikazio zk. ■ N° identificativo

Sexua ■ Sexo

Emakumea Mujer Gizona Hombre

Izena edo sozietatearen izena ■ Nombre o razón social

Lehen abizena ■ Primer apellido

Bigarren abizena ■ Segundo apellido

Helbidea (kalea) ■ Domicilio (calle)

Zk. ■ Núm.

Letra

Eskra. ■ Escal.

Solairua ■ Piso

Aldea ■ Mano

Herrialdea ■ País

Probintzia ■ Provincia

Udalerría ■ Municipio

Herría ■ Localidad

P. K. ■ C. P.

Telefona ■ Teléfono

Mugikorra ■ Móvil

Faxa ■ Fax

Posta elektronikoa ■ Correo electrónico

JAKINARAZPENAK □ NOTIFICACIONES

Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 43.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, jakinarazpen elektronikoak Arabako Foru Aldundiaren egoitza elektronikoan agertzeko sistemaren bidez egingo dira. Hartzailerek egoitza elektroniko horretako "nire jakinarazpenak" atalean eskuratu ahal izango dituzte.

Jakinarazpen elektronikoak eskuratu ahal izango dituzte hartzailerek eta/edo, hala badagokio, haiek gaitutako pertsonak.

Erakunde eskatzaileak gailu elektroniko bat eta/edo helbide elektroniko bat identifikatu ahal izango du, abisuak bidaltzeko balioko duena, egoitza elektronikoan jakinarazpen bat eskuragarri jarri dela jakinaraziz. Hala ere, ohar hori egiten ez bada ere, jakinarazpena guztiz baliozkoa izango da:

Conforme a lo previsto en el artículo 43.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, las notificaciones electrónicas se practicarán por el sistema de comparencia en sede electrónica de la Diputación Foral de Álava. Las personas destinatarias podrán acceder a ellas en el apartado "Mis notificaciones" de dicha sede electrónica.

Podrán acceder a las notificaciones electrónicas las personas destinatarias de las mismas y/o, en su caso, las personas habilitadas por ellas.

La entidad solicitante podrá identificar un dispositivo electrónico y/o una dirección de correo electrónico que servirán para el envío de los avisos informándole de la puesta a disposición de una notificación en la sede electrónica. No obstante, la falta de práctica de este aviso no impedirá que la notificación sea considerada plenamente válida:

Telefono mugikorra/Teléfono móvil:

Helbide elektronikoa/Dirección de correo electrónico:

araba álava
foru aldundia diputación foral

Dirulaguntza eskaera, udalek euskararen erabilera sustatu eta sozializatzeko programak gauzatzeko (I. eranskina)

2026

Solicitud de subvención por parte de los ayuntamientos, para la realización de programas de promoción y socialización del uso del euskera (anexo I)

Berdintasun, Euskara eta Gobernantza Saila

Departamento de Igualdad, Euskera y Gobernanza

LEGEZKO ORDEZKARIA ■ REPRESENTANTE LEGAL

(Pertsona juridikoentzat nahitaezkoa da ■ Obligatorio para las personas jurídicas)

Identifikazio agiria ■ Documento identificativo

NAN
DNI

AIZ
NIE

Besteren bat
Otro

Identifikazio zk. ■ N° identificativo

Sexua ■ Sexo

Emakumea
Mujer

Gizona
Hombre

Izena ■ Nombre

Lehen abizena ■ Primer apellido

Bigarren abizena ■ Segundo apellido

Protokolo zk. ■ N° protocolo

Data ■ Fecha

Notario ■ Notario

Telefonoa ■ Teléfono

Mugikorra ■ Móvil

Faxa ■ Fax

Posta elektronikoa ■ Correo electrónico

araba álava
foru aldundia diputación foral

Dirulaguntza eskaera, udalek euskararen erabilera sustatu eta sozializatzeko programak gauzatzeko (I. eranskina)

2026

Solicitud de subvención por parte de los ayuntamientos, para la realización de programas de promoción y socialización del uso del euskera (anexo I)

Berdintasun, Euskara eta Gobernantza Saila

Departamento de Igualdad, Euskera y Gobernanza

Aurkeztutako aurrekontua ■ Presupuesto presentado

Sarrerak ■ Ingresos

Eskatutako zenbatekoa ■ Importe solicitado

| Programaren izena Denominación del programa | Aurrekontua BEZa barne Presupuesto IVA incluido | Eskatutako zenbatekoa Importe solicitado | Norberaren ekarpena Aportación propia | Bestelako sarrerak Otros ingresos |
|--|--|---|--|--------------------------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

BANKU DATUAK ■ DATOS BANCARIOS

Bankua ■ Banco

Sukurtsala ■ Sucursal

Kodea ■ Código

K/ Korrontea ■ C/ Corriente

ERANTSITAKO AGIRIAK ■ DOCUMENTACIÓN QUE SE ADJUNTA

Honakoak egiaztatzen dituen agiria ■ Documento que certifique

- Erakundearen organo eskudunak, eskaera baimentzeko eta gastuaren zati bat finantzatzeko hartutako erabakia.
El acuerdo del órgano competente de la entidad, autorizando la solicitud y financiación parcial del gasto.
- Hala badagokio, diruz lagundutako jarduera edo kanpainekin (udalekuak, joko txokoak, ludotekak, gaztelekuak edo antzekoak) zuzenean lotutako zerbitzuak emango dituzten pertsona guztiek honako konpromiso hau hartzen dutela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena:
 - Batxilergoa euskaraz ikasi izana edo B2 maila egiaztatu, Hizkuntzen Europako Erreferentzi Marko Bateratuaren arabera, edo baliokidea.
 - Euskararen bidez sozializatzeko ikastaro bat egin izana, jarduera edo kanpaina hasi aurretik.

En su caso, declaración responsable asumiendo el compromiso de que todas las personas que vayan a prestar servicios directamente vinculados a las actividades o campañas subvencionadas como colonias, rincones de juegos, ludotecas, gaztelekus, o similares:

- Hayan cursado el bachillerato en euskera o acrediten un nivel B2 conforme al Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas o equivalente, y
- Hayan realizado antes del inicio de las actividades o campañas un curso de socialización a través del euskera.
- Aurkeztutako ekimenak kudeatzeko dauden baliabideak (giza baliabideak, baliabide materialak eta azpiegiturak).
Recursos disponibles para gestionar las iniciativas presentadas (humanos, materiales e infraestructuras).

Orria ■ Hoja 3/4

araba  álava
foru aldundia diputación foral

Dirulaguntza eskaera, udalek euskararen erabilera sustatu eta sozializatzeko programak gauzatzeko (I. eranskina)

2026

Solicitud de subvención por parte de los ayuntamientos, para la realización de programas de promoción y socialización del uso del euskera (anexo I)

Berdintasun, Euskara eta Gobernantza Saila

Departamento de Igualdad, Euskera y Gobernanza

- Erakundeak adierazten du euskara sustatzeko berariazko aurrekontua duela onartuta** ■ La entidad declara que tiene aprobado un presupuesto específico para la promoción del euskera
- Programa bakoitzaren deskribapena (II. eranskina)** ■ Descripción de cada programa (Anexo II)

(*Tokia eta data* ■ *Lugar y fecha*)

Eskatzailearen/Ordezkiaren sinadura ■ Firma de la persona solicitante/representante



Dirulaguntza eskaera, udalek euskararen erabilera sustatu eta sozializatzeko programak gauzatzeko (II. eranskina)

2026

Solicitud de subvención por parte de los ayuntamientos, para la realización de programas de promoción y socialización del uso del euskera (anexo II)

Berdintasun, Euskara eta Gobernantza Saila

Departamento de Igualdad, Euskera y Gobernanza

II. ERANSKINA ■ ANEXO II¹

Erakunde onuraduna ■ Entidad beneficiaria

Programaren izenburua ■ Título del programa

Programaren xede nagusiak ■ Objetivos principales del programa

Zein lerrotan kokatzen den garatuko den programa ■ Línea en el que se encuadra el programa a desarrollar

| | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Euskalduntzea - Euskaldunización |
| <input type="checkbox"/> | Jarrera/Motibazioa - Actitud/Motivación |
| <input type="checkbox"/> | Erabilera/Sozializazioa - Uso/Socialización |
| <input type="checkbox"/> | Trebiñu-Aholkularitza Teknikoa - Trebiño-Asistencia Técnica |

Programaren deskribapena ■ Descripción del programa

Aurreikusitako parte hartzaile kopurua (generoka) ■ Número de participantes previstos (por género)

Euskaraz sozializatzeko eta euskaren erabilera sustatzeko metodologia eta neurriak ■ Metodología y medidas para la socialización a través del euskera y para la promoción del uso del euskera.

Zeharkakotasuna sustatzeko aurreikusitako egintzak ■ Medidas previstas para el fomento de la transversalidad

Euskararen ezagutzan, sustapenean eta erabileran aurreikusitako eragina ■ Incidencia prevista en el conocimiento, promoción y uso del euskera

¹ Aurkezten den programa bakoitzeko bete eranskin bat. Hemen ere eskuragarri:
Deberá ser cumplimentado por cada programa que se presente. Disponible en:

www.araba.eus eta www.euskaraba.eus


Dirulaguntza eskaera, udalek euskararen erabilera sustatu eta sozializatzeko programak gauzatzeko (II. eranskina)
2026

Solicitud de subvención por parte de los ayuntamientos, para la realización de programas de promoción y socialización del uso del euskera (anexo II)

Berdintasun, Euskara eta Gobernantza Saila

Departamento de Igualdad, Euskera y Gobernanza

Ebaluaziorako neurriak ■ Medidas para la evaluación

| |
|--|
| |
|--|

Aurrekontua: aurreikusitako gastuak eta sarrerak ■ Presupuesto: gastos e ingresos previstos

| Aurreikusitako gastuak ■ Gastos previstos | | Aurreikusitako sarrerak ■ Ingresos previstos (Norberaren ekarpena, besterena, kuotak...) (Aportación propia, de otras entidades, cuotas...) | |
|---|---|---|---|
| [| [| [| [|
| [| [| [| [|
| [| [| [| [|
| [| [| [| [|
| [| [| [| [|
| [| [| [| [|
| [| [| [| [|
| [| [| [| [|
| [| [| [| [|
| [| [| [| [|
| GUZTIRA ■ TOTAL | | GUZTIRA ■ TOTAL | |

Orria ■ Hoja 2/2

Udalek euskararen erabilera sustatu eta sozializatzeko programak gauzatzeko dirulaguntzaren zuri-keta memoria (III. eranskina)



2026

Memoria justificativa de la subvención a Ayuntamientos para la realización de programas de promoción y socialización del uso del euskera (anexo III)

Berdintasun, Euskara eta Gobernantza Saila

Departamento de Igualdad, Euskera y Gobernanza

III. ERANSKINA / ANEXO III¹

ZURIKETA MEMORIA ■ MEMORIA DE JUSTIFICACIÓN

Erakunde arduradunaren izena ■ Entidad responsable

Programaren izena ■ Nombre del programa

Deskribatu garaturiko jarduerak ■ Describe las actividades desarrolladas

Helburuen lorpena / Balorazio laburra ■ Consecución de objetivos / Valoración breve

Parte hartzailea ■ Participante

| | |
|---|--|
| Aurreikusitako parte hartzaile kopurua ■ Número de personas destinatarias previstas | |
| Parte hartzaile kopurua ■ Número personas destinatarias | |
| Emakumezko kopurua ■ Número de mujeres | |
| Gizonezko kopurua ■ Número de hombres | |
| Programaren iraupena ■ Duración del programa | |

Programaren komunikazioa ■ Comunicación del programa

| | |
|---|--|
| Posta zerrendak edota e-buletinak ■ Mailing y/o boletín electrónico | |
| Euskarri fisikoak (esku-orriak, kartelak...) ■ Soporte físico (folletos, carteles...) | |
| Sare sozialak ■ Redes sociales | |
| Tokiko aldizkariak ■ Revistas locales | |
| Beste modu batez, zein? ■ Algún otro modo, ¿cuál? | |

Euskararen sozializazioa, erabilera, elkarrenergina ■ Socialización, uso e interacción en euskera

Parte-hartzaileen elkarrenergina edo sozializazioa euskaraz izan da

La interacción o socialización entre las personas participantes se ha realizado en euskera

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|

¹

Aurkeztzen den programa bakoitzeko bete eranskin bat. Hemen ere eskuragarri:
Deberá ser cumplimentado por cada programa que se presente. Disponible en:

www.araba.eus eta www.euskaraba.eus

Orria ■ Hoja 1/2

Udalek euskararen erabilera sustatu eta sozializatzeko programak gauzatzeko dirulaguntzaren zurieta memoria (III. eranskina)

araba álava
foru aldundia diputación foral

2026

Memoria justificativa de la subvención a Ayuntamientos para la realización de programas de promoción y socialización del uso del euskera (anexo III)

Berdintasun, Euskara eta Gobernantza Saila

Departamento de Igualdad, Euskera y Gobernanza

Nola bideratu da euskara bidezko sozializazioa, euskararen erabilerearen sustapena, erabilera eta / edo aktibazioa parte hartzaileen artean? (Hizkuntza jolasak, hizkuntza dinamikak, hizkuntza errutinak, hizkuntza aktibazioa...) ■
¿Cómo se ha llevado a cabo la socialización del euskera, su promoción, la promoción del uso, así como la activación de las personas participantes? (Juegos lingüísticos, dinámicas lingüísticas, rutinas lingüísticas, dinámicas de activación lingüística, interacción social etc.)

Zein oztopo edo gabezia sumatu duzue helburua lortzeko? ■ Dificultades o carencias para conseguir el objetivo.

Zer gertatu da arrakastatsu? ■ ¿Qué ha sido exitoso?
Zergatik? ■ ¿Por qué?

| Tokia ■ Lugar | Urtea ■ Año | Hila ■ Mes | Eguna ■ Día |
|----------------------|--------------------|-------------------|--------------------|
| | | | |

(Ordezkariaren sinadura) ■ (Firma de la persona representante)

Orria ■ Hoja 2/2

Udalek euskararen erabilera sustatu eta sozializatzeko programak gauzatzeko dirulaguntzaren justifikazio kontu erraztua (IV. eranskina)



2026

Cuenta justificativa simplificada de la subvención a Ayuntamientos para la realización de programas de promoción y socialización del uso del euskera (anexo IV)

IV. ERANSKINA¹.- JUSTIFIKAZIO KONTU ERRAZTUA ■ ANEXO IV.- CUENTA JUSTIFICATIVA SIMPLIFICADA

Erakundearen izena ■ Nombre de la entidad

Arabako Lurralde Historikoan eta Trebiñuko Kondertian udalek eta kuadrillek 2026an euskararen erabilera sustatzeko eta sozializatzeko programak egiteko dirulaguntzetarako deialdi barruan emandako dirulaguntzari dagokionez,

En relación con la subvención concedida dentro de la convocatoria de subvenciones para el desarrollo de programas de promoción y socialización del uso del euskera, promovidos por Ayuntamientos y Cuadrillas, ejercicio 2026 en el Territorio Histórico de Álava y Condado de Treviño.

D./D^a jaunak / andreak

adierazitako erakundearen ordezkarietan,

en representación de la entidad indicada,

ZIURTATZEN DU / CERTIFICA:

- Jasotako dirulaguntzaren xedea bete dela, alpatutako datuak egiazkoak direla, jarduera egiteko erabilien dirulaguntza, eta ezarritako epean egin dela jarduera. Gainera, egindako gastuak ordaintzeko betebeharra aitortu da erakundearen kontabilitatean. Gastuak beheko taulan zehazten dira.
- Que se ha cumplido la finalidad de la subvención percibida, que los datos anteriormente relacionados son ciertos, que los mismos se han destinado al cumplimiento de la actividad realizada y que la misma se ha realizado dentro del plazo de ejecución concedido, acreditando además que el gasto realizado, que se relaciona a continuación, ha sido objeto de reconocimiento de la obligación en la contabilidad de la Entidad.

¹ Aurkezten den programa bakoitzeko bete eranskin bat. Hemen ere eskuragarri: Deberá ser cumplimentado por cada programa que se presente. Disponible en:

www.araba.eus eta www.euskarab.a.eus



foru aldundia diputación foral

2026

Udalek euskararen erabilera sustatu eta sozializatzeko programak gauzatzeko dirulaguntzaren justifikazio kontu erraztua (IV. ERANSKINA)


Cuenta justificativa simplificada de la subvención a Ayuntamientos para la realización de programas de promoción y socialización del uso del euskera (ANEXO IV)

| Faktura zk. eta jaulkipen data Nº factura y fecha de emisión | Programa | Hornitzailea Proveedor | Kontzeptua Concepto | Zenbatekoa (1) Importe (1) | BEZ (2) IVA (2) | PFEZ (3) IRPF (3) | Garbia (1+2-3) Neto (1+2-3) | Guztira (1+2) Total (1+2) | Ordainketa eguna (hala badagokio) Fecha de pago (en su caso) |
|---|----------|---------------------------|------------------------|-------------------------------|--------------------|----------------------|--------------------------------|------------------------------|---|
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |

- Aurkeztutako dokumentazioa jatorrizkoarekin bat datorrela, erakunde eskatzailearen esku dagoela eta Arabako Foru Aldundiaren esku utziko duela hala eskatzen zaionean.
- Que la documentación presentada coincide con la original, que ésta obra en poder de la Entidad solicitante y que la pondrá a disposición de la Diputación Foral de Álava cuando así sea requerido.
- Honako dirulaguntza, laguntza edota diru sarrera hauek lortu direla xede bererako.
- Que para la misma finalidad se han obtenido las siguientes subvenciones, ayudas y/o ingresos.

| Erakundea ■ Entidad | Zenbatekoa ■ Importe |
|---------------------|----------------------|
| | |
| | |
| | |

Ez dela beste inongo dirulaguntza, laguntza edo diru sarrerarik jaso. No se ha obtenido ninguna otra subvención, ayuda o ingreso.



araba
foru aldundia diputación foral

2026

Udalek euskararen erabilera sustatu eta sozializatzeko programak gauzatzeko dirulaguntzaren justifikazio kontu erraztua (IV. ERANSKINA)

Cuenta justificativa simplificada de la subvención a Ayuntamientos para la realización de programas de promoción y socialización del uso del euskera (ANEXO IV)

Beraz, honakoa izan da sarrera eta gastuen arteko balantzea: Por tanto, el balance de ingresos y gastos ha sido el siguiente:

| Gastuak ■ Gastos | Sarrerak ■ Ingresos |
|-------------------------|---|
| | (Norberaren ekarpena, besterena, kuotak...) (Aportación propia, de otras entidades, cuotas...) |
| | |
| | |
| | |
| | |
| Guztira ■ Total | Guztira ■ Total |

.....

(Sinadura, tokia eta data ■ Firma, lugar y fecha)